

Commission de la sauvegarde des espèces de l'UICN

Une stratégie mondiale pour la conservation des **tortues marines**



Préparée par le Groupe de spécialistes des tortues marines UICN/CSE

La réalisation et la publication *d'Une stratégie mondiale pour la conservation des tortues marines* ont été rendues possibles grâce au généreux support de:

International Coalition to Save the Sea Turtles, Center for Marine Conservation

National Marine Fisheries Service, Office of Protected Resources (US Department of Commerce)

US Department of State

IUCN/SSC Peter Scott Action Plan Fund (Sultanat d'Oman)

© 1995 Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources naturelles

Le titulaire des droits d'auteur autorise toute reproduction de cet ouvrage à des fins éducatives et non commerciales, à la condition que la source en soit citée et que le titulaire des droits d'auteur reçoive une copie du document où figure l'emprunt fait à cet ouvrage.

Toute reproduction à des fins commerciales est interdite sans accord écrit préalable du titulaire des droits d'auteur.

ISBN 2-8317-0266-6

Mise en page et publié par Balmar, Arlington, VA, Etats-Unis

Photo de couverture: Tortue caret, *Eretmochelys imbricata* (Photo: D.R. Schrichte).

Commission de la sauvegarde des espèces de IUCN

Une stratégie mondiale pour la conservation des tortues marines

Préparée par le Groupe de spécialistes des tortues marines
IUCN/CSE

Responsables du Groupe

Karen Bjorndal: président

George Balazs: vice président

Marydele Donnelly: directrice des programmes

Comité exécutif

Alberto Abreu

George Balazs

Karen Bjorndal

Deborah Crouse

Nat Frazer

Colin Limpus

Neca Marcovaldi

Dimitris Margaritoulis

Jack Woody

traduction réalisée par: Jacques Maigret

Pierre-Alain Richardot



COMMISSION DE LA SAUVEGARDE DES ESPÈCES



Center for Marine Conservation



Sultanate of Oman



Union mondiale pour la nature

Table de matières

Introduction	1
Expérience du Groupe de spécialistes des tortues marines	5
Stratégies spécifiques	
recherche et surveillance	6
conservation intégrée pour la viabilité des populations de tortues marines	8
mise en valeur du potentiel local pour la conservation, la recherche et la gestion	10
sensibilisation, information et éducation du public	12
participation des communautés à la conservation	14
coopération régionale et internationale	16
évaluation du statut des tortues marines	18
financement en faveur de la conservation des tortues marines	20
activités du Groupe de spécialistes des tortues marines	22
Annexes	
Principes proposés pour fixer les priorités	24
Noms et adresses des membres du Groupe de planification de la stratégie	25

Introduction

Les tortues marines, dont l'apparition remonte à plus de 100 millions d'années, représentent une composante ancienne et importante de la biodiversité mondiale. Récemment, aux XVIIIème et XIXème siècles, les tortues marines étaient encore très abondantes avec des populations estimées en millions d'individus. Mais au cours des cent dernières années, nous avons épuisé la capacité des espèces à maintenir le niveau de leurs populations, à cause des captures intentionnelles ou accidentelles, la pêche, la destruction des aires d'alimentation, de ponte et de repos, et plus récemment, la pollution des océans. Aujourd'hui, peu de populations de tortues marines sont indemnes : la plupart sont en déclin, souvent de façon très importante. Beaucoup sont éteintes.

Généralement, sept espèces sont reconnues avec certitude : la Tortue Verte (*Chelonia mydas*), la Caouanne (*Caretta caretta*), la Tortue à dossière plate (*Natator depressus*), la Tortue à écailles (*Eretmochelys imbricata*), la Tortue Luth (*Dermochelys coriacea*), la Tortue olive (*Lepidochelys olivacea*) et la Tortue de Kemp (*Lepidochelys kemp*). Beaucoup de scientifiques considèrent que la tortue noire de la côte ouest pacifique constitue la huitième espèce. La plupart des espèces ont une répartition mondiale dans les zones tropicales et subtropicales.

Les tortues marines ont une vie fascinante ; ce sont des espèces à vie longue dont la première maturité sexuelle se produit tardivement et qui se déplacent sur de longues distances durant leur existence. Les tortues marines sont d'excellents navigateurs, migrant fréquemment sur des centaines, voire même des milliers de kilomètres entre leurs aires d'alimentation et de ponte. Elles passent leur vie en mer mais retournent à terre pour se reproduire. Les femelles adultes pondent suivant des cycles pluriannuels, venant au rivage plusieurs fois au cours d'une saison de ponte pour y déposer leurs oeufs . Après 50 à 60 jours d'incubation, les jeunes tortues écloses sortent de leur nid et se dirigent vers la mer pour commencer leur cycle de vie errante en haute mer. Pendant leur période de maturation sexuelle, au cours de plusieurs dizaines d'années, elles se déplacent à travers plusieurs océans et zones côtières. Cette vie en haute mer limite souvent nos efforts pour les étudier et les protéger. Le taux de survie jusqu'à l'âge adulte est faible.

Actuellement, tous les spécimens, sauf la tortue à dossière plate d'Australie, sont inscrites sur la Liste Rouge de MICN des espèces dont les populations sont menacées ou vulnérables. Toutes les espèces de tortues marines sont inscrites dans l'annexe 1 de la CITES (Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction - Convention de Washington) et toutes, sauf la tortue à dossière plate, sont inscrites dans les annexes 1 et 2 de la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage (Convention de Bonn). Il ne fait aucun doute que ces merveilleux animaux doivent être protégés d'une éventuelle extermination. En conséquence, il faut entreprendre des efforts adaptés, focalisés et coordonnés à une échelle mondiale.

Une tortue verte



Aujourd'hui des milliers de personnes travaillent à la conservation des tortues marines au sein de programmes de conservation et de gestion financés soit par des associations bénévoles, soit par des gouvernements. Malheureusement, les tortues marines passent la majorité de leur temps en mer et ces programmes ont d'abord été focalisés sur les activités des plages de ponte, ce qui a provoqué de grandes lacunes dans notre connaissance de ces animaux. En conséquence, de récentes modélisations des populations suggèrent que la protection des oeufs et des nouveau-nés, sans une protection simultanée des stades plus âgés de la vie, est d'une utilité limitée. Les efforts de protection sont aussi gênés par le manque de coordination internationale. C'est d'autant plus gênant que les tortues marines sont menacées durant toutes les phases de leur vie et qu'elles se déplacent d'un pays à l'autre dans les eaux internationales.

En juin 1994, 19 membres de 15 pays du Groupe de spécialistes des tortues marines (MTSG, selon l'acronyme en anglais), de la Commission de la sauvegarde des espèces (CSE) de l'Union mondiale pour la nature (UICN) se sont réunis à Puerto Vallarta au Mexique, avec un représentant du secrétariat de PUICN et deux spécialistes en stratégie de planification pour esquisser une stratégie mondiale intégrée pour la conservation des tortues marines. Le document élaboré a été envoyé à tous les membres de MTSO et à quelques membres de CSE pour commentaires et révisions. Ce document, *Une stratégie mondiale pour la conservation des tortues marines*, est le résultat de cette réunion et des révisions.

La stratégie est divisée en neuf stratégies parallèles : Recherche et surveillance, Conservation intégrée pour la viabilité des populations de tortues marines, Mise en valeur du potentiel local pour la conservation, la recherche et la gestion, Sensibilisation, information et éducation du public, Participation des communautés à la conservation, Coopération régionale et internationale, Evaluation du statut des tortues marines,

La chasse à la tortue olive

Financement en faveur de la conservation des tortues marines, et Activités du Groupe de spécialistes des tortues marines.

Plusieurs programmes inclus dans ce document peuvent être considérés comme un moyen de développer d'autres stratégies. Par exemple, le financement, la mise en valeur du potentiel local et la participation des communautés peuvent être des moyens pour développer une gestion intégrée pour des populations viables de tortues marines. Cependant, chacun de ces instruments a été placé au rang de programme pour faciliter un développement pratique et leur utilisation pour d'autres programmes. Le lecteur trouvera aussi des programmes d'interfaces et de chevauchement qui sont nécessaires pour une approche unifiée permettant de comprendre la conservation et la gestion des tortues marines.

Les trois thèmes qui reviennent dans les réunions sur la stratégie sont le lien entre la conservation et la gestion des populations de tortues marines, la nécessité d'intégrer les populations locales qui utilisent les tortues marines dans les actions de conservation, la restauration et le maintien du rôle des tortues marines dans les écosystèmes. Ces questions ont été largement discutées parmi les spécialistes de conservation des tortues marines depuis de nombreuses années et nécessiteront



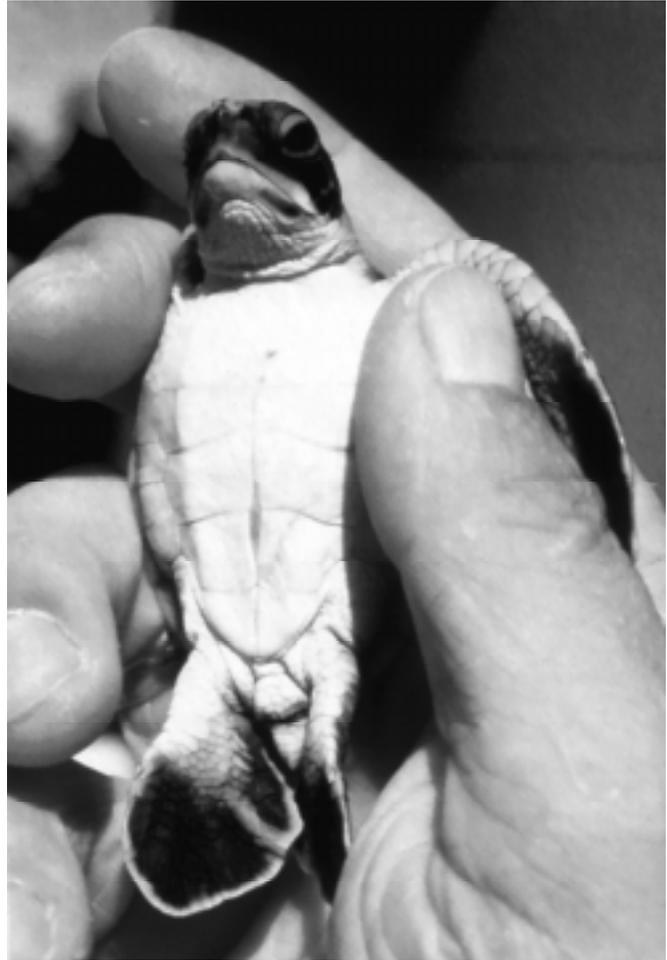
quelques explications pour éviter d'éventuelles interprétations erronées de la stratégie.

Aujourd'hui, la difficulté dans les activités pour promouvoir la conservation des tortues marines réside dans le manque d'approche systématique et unifiée des problèmes. Le concept de gestion intégrée est important pour la conservation des tortues pour plusieurs raisons: 1) La gestion des tortues marines doit être intégrée aux plans de gestion du littoral pour permettre le maintien de la qualité des habitats et le fonctionnement des écosystèmes. 2) La gestion des populations de tortues marines doit être intégrée au niveau local, régional et mondial de sorte que les gens directement concernés par la gestion aussi bien que ceux qui ont ces pouvoirs au niveau régional ou mondial soient concernés. 3) La gestion de toute espèce ou population de tortues marines doit être prise en compte dans toute son aire de répartition de façon à ce que les activités dans une partie de cette aire de répartition n'aient pas des conséquences néfastes pour la préservation des populations dans une autre partie de cette aire de répartition.

Depuis plusieurs années, beaucoup de gens discutent pour savoir si les populations menacées de tortues marines peuvent être exploitées ? La plupart reconnaissent le rôle des tortues marines dans la vie sociale et culturelle de beaucoup de populations côtières et l'importance de ces animaux et de leurs oeufs comme source de protéines. Fréquemment cependant, une large utilisation par une population humaine croissante, ajoutée au caractère migratoire et à un faible taux de reproduction naturelle a abouti à ce que souvent l'exploitation ne soit pas compatible avec le maintien de l'espèce. Clairement, un échec pour stopper ou modifier ce déclin aboutira à l'extinction des populations de tortues marines. Bien que ce plan d'action reconnaisse que l'exploitation des tortues marines existe dans beaucoup de régions et ne s'y oppose pas, il refuse une exploitation mettant en danger l'avenir des populations. Il y a de nombreuses régions où une protection complète est nécessaire à la gestion des populations. C'est un choix important pour les plans de conservation.

Parce qu'il y a des difficultés certaines avec l'exploitation, le plan d'action insiste sur la nécessité d'impliquer les populations qui utilisent les tortues marines dans les plans de conservation et de gestion. Le coeur du débat est de prendre les décisions appropriées à l'exploitation, une question qui est difficile à résoudre étant donné notre connaissance incomplète des espèces et la durée du temps nécessaire pour que les effets de surexploitation soient visibles. Les défenseurs du plan d'action informent les populations locales et les impliquent dans les processus de décision qui doivent constamment se référer aux résultats scientifiques pour conforter leur décision de gestion.

Les tortues marines jouent un rôle important dans les écosystèmes dans lesquels elles vivent bien que les détails de ce rôle soient difficiles à démontrer lorsque, comme c'est le cas actuellement, les populations sont fortement réduites. Par exemple, les herbiers de phanérogames où les tortues vertes se nourrissent régulièrement sont plus productifs, les sels minéraux sont recyclés plus rapidement et les feuilles ont un taux de protéines plus



Une tortue verte vient d'éclore

élevé, ce qui profite aux autres espèces. Cependant, les tortues marines pour lesquelles les zones d'alimentation peuvent se situer à plusieurs centaines ou même plusieurs milliers de kilomètres de leur plage de ponte ont un rôle important dans le cycle des sels minéraux en assurant le transfert de grosses quantités d'éléments nutritifs des zones d'alimentation vers les aires généralement plus pauvres des habitats côtiers au voisinage des plages de ponte.

Sans une intervention active et une gestion, on peut prévoir que les populations de tortues marines continueront à diminuer. Avec la baisse de productivité qui en résultera dans certains écosystèmes marins, on peut prévoir le déclin de la qualité de vie pour les populations dépendant de ces écosystèmes côtiers.

Pour éviter la confusion dans la définition des termes, nous employons les définitions utilisées dans le document: *Sauver la Planète: Stratégie pour l'Avenir de la Vie* (UICN, Union mondiale pour la nature - PNUE, Programme des Nations Unies pour l'environnement et le WWF, Fonds mondial pour la nature, Gland, Suisse, octobre 1991).

Les termes et leurs définitions sont les suivantes:

conservation: mesures de gestion garantissant que les organismes ou les écosystèmes sont utilisés de manière durable. Outre l'utilisation durable des ressources, la conservation comporte des activités de protection, d'entretien, de réhabilitation, de restauration et d'amélioration des populations et des écosystèmes.

diversité biologique: la vie sous toutes ses formes et dans toute ses combinaisons. La diversité biologique englobe la diversité des écosystèmes, la diversité des espèces et la diversité génétique.

écosystème: système composé d'un ensemble de plantes, d'animaux et autres organismes, ainsi que des éléments non vivants du milieu.

durabilité: caractéristique d'un processus ou d'un état qui peut être maintenu indéfiniment.

Beaucoup d'informations et d'actions esquissées dans ce plan d'action peuvent être hors des possibilités d'action du Groupe de spécialistes des tortues marines (MTSG). De même, tous les membres du MTSG sont bénévoles, aussi les lecteurs de cette stratégie et les membres du MTSG doivent être conscients que le MTSG ne peut mener à bien toutes les actions mentionnées, même si ces activités sont nécessaires pour une restauration effective des populations de tortues marines. Cependant le MTSG est un catalyseur essentiel et peut servir à renforcer l'action.

Les responsabilités pour mener à bien la plupart de ces actions incombent à des organisations non gouvernementales ou des agences de gestion des Etats. Dans ces cas, le MTSG joue son rôle essentiel en fournissant des avis d'experts, des encouragements et des aides. Nous avons besoin des organisations et agences locales et nationales pour entreprendre les actions nécessaires identifiées dans le document.

Expérience du Groupe de spécialistes des tortues marines

Le Groupe de spécialistes des tortues marines a été fondé en 1966 en réponse à une prise de conscience croissante du statut d'espèce menacée des tortues marines. Sir Peter SCOTT demanda à Archie CARR de présider le groupe et nomma un groupe de membres. Archie CARR resta président jusqu'en 1984, quand il démissionna. Grenville LUCAS, alors président du CSE nomma président Karen BJORN DAL. Tom HARRISON, Nicolas MROSOVSKY, Georges BALAZS furent soit co-président, soit vice-président d'Archie CARR. Karen BJORN DAL a travaillé avec 2 vice-présidents: G. STANLEY de SILVA et Georges BALAZS.

Le MTSG était un petit groupe de 15 à 30 membres, jusqu'en 1990 où le nombre des membres fut étendu à près de 150. Aujourd'hui, les membres sont environ 200, représentant 47 pays.

Pendant la présidence d'Archie CARR, le MTSG fonctionna avec une structure minimale. Peter PRITCHARD a été coordinateur des programmes de conservation des tortues de mer de 1969 à 1973. En réponse à l'augmentation du groupe, un comité exécutif, composé du président, du vice-président et de 7 membres a été nommé en 1993. En 1994, Marydele DONNELLY devient Directrice des programmes grâce à l'aide apportée au MTSG par un donateur anonyme par l'intermédiaire du Centre pour la conservation marine (Washington D.C.)

Missions

Le rôle du Groupe de spécialistes des tortues marine est de développer, promouvoir et mettre en oeuvre les programmes qui encouragent la restauration et la sauvegarde de populations de tortues marines en bonne santé et assurant leur rôle écologique.

Nous accomplissons cette mission:

1. En veillant à ce que la conservation des tortues marines prenne en compte les contraintes biologiques des animaux et la meilleure information scientifique disponible.
2. En conservant et gérant les ressources naturelles et les habitats qui sont fondamentaux pour les tortues marines.
3. En mettant l'accent sur une gestion qui assure la sauvegarde des espèces à long terme.
4. En reconnaissant que les tortues marines sont une ressource partagée internationalement.
5. En impliquant les communautés locales dans les programmes de gestion conservatoire.
6. En fournissant assistance et aide aux personnes et organisations concernées par la conservation des tortues marines.
7. En réunissant les efforts locaux, régionaux et internationaux par l'information et la communication.
8. En renforçant le potentiel des administrations concernées à conserver les tortues marines.
9. En adoptant et défendant de nouvelles méthodes de recherches et de gestion.

Stratégie: recherche et surveillance

Situation: Nos connaissances sur la dynamique des populations de tortues marines, leurs cycles de vie et les dangers qui pèsent sur elles sont incomplètes. Ces lacunes limitent ou paralysent les activités visant à les conserver. De plus, la diffusion limitée des résultats de recherche et de surveillance contribue à la redondance des efforts et à la perte d'occasions de collaboration et de coordination.

Risque: Les lacunes dans nos connaissances sur la biologie des tortues marines continueront à entraver les efforts de conservation et de régénération. Les activités de recherche et de conservation risquent de se focaliser sur des problèmes secondaires, sans réussir à avoir d'impact sur les problèmes essentiels et urgents. Le manque d'information nuira aux décisions, qui ne seront pas adaptées aux réalités.

Situation désirée: Les programmes coordonnés de recherche et de surveillance seront basés sur l'identification des populations et la connaissance de leur distribution, taille et tendance. Des estimations fiables des taux de croissance, de fécondité et de mortalité, ainsi que des facteurs à chaque stade du cycle de vie peuvent contribuer à ce que les décisions de conservation soient prises à la lumière d'informations plus proches de la réalité, et deviennent ainsi plus efficaces. Une meilleure connaissance du rôle écologique des tortues marines permettra une meilleure gestion intégrée des zones côtières. Une base de données intégrée compatible avec les systèmes d'information géographique (SIG) contribuera à accélérer et rendre plus complètes les décisions de conservation. La surveillance systématique et permanente des paramètres essentiels ayant un impact sur les populations permettra l'évaluation des réussites ou des échecs des diverses activités, et permettra des estimations plus réalistes du potentiel qu'ont les populations à subir différents niveaux de perte. Des communications régulières entre les chercheurs et les décideurs faciliteront aussi bien les décisions de recherche que de conservation.

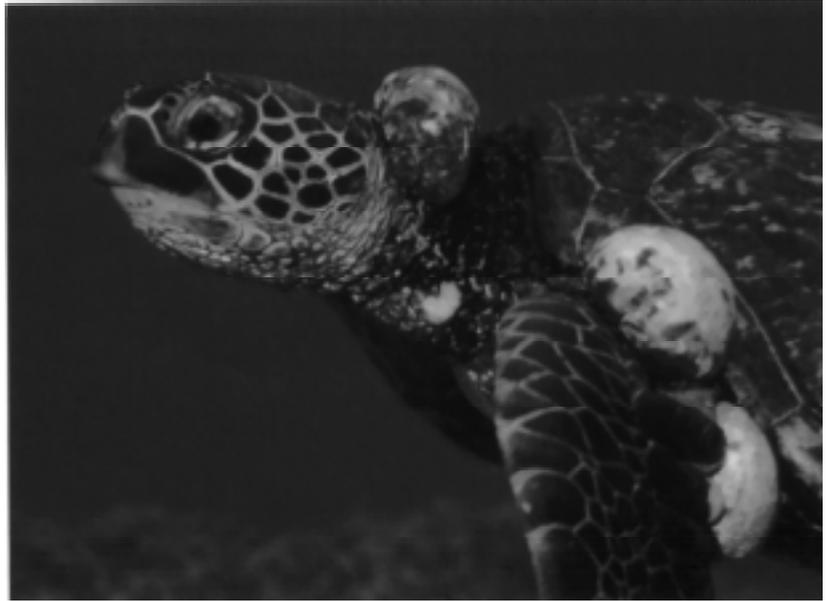
Champ d'action et problèmes prioritaires:

Comblent les lacunes fondamentales dans la connaissance sur la biologie des tortues marines

- identifier les lacunes fondamentales ; une liste provisoire comprend:
 - le taux de mortalité à chaque stade du cycle de vie, et surtout aux stades aquatiques
 - la structure des populations
 - le taux de croissance
 - l'âge à la première reproduction et la longévité pour la reproduction
 - l'identification de populations, notamment la distribution géographique, l'utilisation des habitats et les routes migratoires
 - le papillome fibromateux et d'autres maladies (les causes et les traitements)
 - la modélisation des populations
 - les mécanismes de régulation (nutritionnels, hormonaux)
 - les principaux sites
- étudier les données historiques concernant la conservation des tortues marines par populations et par régions pour dégager les tendances et tester les modèles
- encourager les recherches spécifiques destinées à combler les lacunes identifiées:
 - plaider la cause de la recherche ayant pour but de résoudre les problèmes prioritaires
 - partout où c'est nécessaire, encourager la remise en cause des procédures d'autorisation et de permis de recherche

Assurer la disponibilité de données adéquates et compatibles permettant la formulation de programmes efficaces de conservation

- publier des manuels décrivant les principes directeurs et les techniques, ainsi qu'une liste des lacunes essentielles, en organisant des ateliers ou en nommant un groupe d'étude
- former des agents régionaux et nationaux aux méthodologies de recherche, saisie et analyse de données compatibles et de haute qualité:
 - fournir des programmes modèles de formation pour les tâches spécialisées
 - recenser les institutions et les lieux qui peuvent offrir une formation adéquate
- apporter un soutien à la création de bases de données régionales:
 - recenser les bases de données existantes
 - encourager le partage et la connexion des bases de données
 - créer de nouvelles bases de données compatibles avec les systèmes d'information géographique
- encourager le partage de connaissances et de données au niveau régional en créant et diffusant une base de données de personnes et d'institutions impliquées et intéressées par la conservation des tortues marines



Une tortue verte souffrant de tumeurs mortelles connues sous le nom de papillomes fibromateux

Accroître la compréhension du rôle écologique des tortues marines

promouvoir une recherche plus approfondie des rôles écologiques des tortues marines:

- faire le point sur les connaissances actuelles des rôles dans les flux d'énergies et de matières nutritives, l'impact sur le milieu et les interactions entre espèces différentes
- encourager la recherche qui a pour objectif de mieux définir ces rôles

Surveiller régulièrement les paramètres et tendances déterminantes de la population

- surveiller les tendances des populations et fournir des informations sous une forme utilisable par les décideurs
- appuyer la création de programmes de surveillance spécifiques, nationaux ou régionaux, ayant pour objectif d'évaluer la réussite des activités et guider les actions futures, en préparant une base de données des programmes existants, et en encourageant le lancement de programmes en cas de lacunes
- étudier le statut et les tendances des espèces et des populations qui déclinent gravement

Stratégie: conservation intégrée pour la viabilité des populations de tortues marines

Situation: Aujourd'hui, la conservation des tortues marines s'effectue avec des méthodologies inadaptées ou dépassées. Le fait de ne pas appliquer les lois et règlements existants contribue à l'inefficacité des activités de conservation. De plus, le manque de coordination pouvant concerner des espèces entières ou une zone géographique, peut avoir pour effet l'annulation accidentelle des efforts de conservation d'un pays, du fait des activités ayant un impact sur les mêmes espèces dans un autre pays ou une autre région.

Risque: Bien que de nombreux efforts en cours pour conserver les tortues marines se poursuivront, leurs résultats ultimes seront dans de nombreux cas affectés par le faible **impact des méthodes** adaptées, l'inefficacité des méthodes inadéquates, et la probabilité que les effets bénéfiques de nombreuses activités pour sauvegarder les tortues marines seront réduits à néant par des méthodes mal adaptées dans d'autres domaines concernant l'espèce ou la population.

Situation désirée: Des activités adaptées ayant pour objectif la sauvegarde des populations de tortues marines, de leurs habitats associés et des écosystèmes des zones littorales, permettront de régénérer les populations de tortues marines et contribueront à leur viabilité. Les communautés bénéficieront d'écosystèmes marins et côtiers très fonctionnels qui accueilleront des populations de tortues marines saines.

Champ d'action et problèmes prioritaires:

Réduire la mortalité due:

- aux prises accessoires de pêche (chaluts, palangres, filets maillants, etc.)
- au ramassage des oeufs
- à la pêche des tortues (pour la nourriture et le commerce)
- à la pollution et aux détritits (notamment les engins de pêche perdus et jetés)
- à la maladie et au papillome fibromateux
- à la mortalité accidentelle ne résultant pas d'activités de pêche (hélices, dragues, etc.)

Améliorer la protection et la gestion des sites

- identifier, délimiter ou **acquérir les sites** nécessaires aux tortues marines
- faire prendre en compte les besoins relatifs à la conservation des tortues marines dans les programmes intégrés de gestion côtière
- protéger les sites terrestres des tortues marines contre les agressions dues aux projets de développement sur le littoral, qu'ils soient industriels, agricoles, urbains, autoroutiers, d'exploitation du sable ou touristiques
- conserver ou protéger les sites qu'utilisent les tortues marines pour la nourriture, la migration, l'accouplement, et le repos contre les agressions dues aux pratiques destructives de pêche, à la pollution, aux détritits, au réchauffement planétaire et à d'autres causes

Publier un manuel décrivant les nouvelles techniques de conservation et mettre au point des sessions de formation permettant d'identifier et diffuser les principes de conservation responsable des colonies: e les techniques d'écloserie et d'incubation (manipulation, répartition des sexes, lâcher des jeunes tortues, etc.) e les politiques de départ

- le ramassage contrôlé d'oeufs
- la gestion des prédateurs
- la pollution légère
- les transferts d'oeufs et de jeunes tortues entre les colonies, la repopulation

Développer la conservation intégrée par le biais de la coopération régionale et internationale

- promouvoir les plans de conservation régionaux et la participation aux traités internationaux
- promouvoir le partage de données et de connaissances

Apporter un soutien aux législations qui protègent les tortues marines et promouvoir leur application

- créer des réseaux internationaux, évaluer les traités et les lois (y compris commerciales), fournir des conseils juridiques
- apporter un soutien à l'intégration et la mise en œuvre de la législation existante
- s'opposer aux actions qui ne respectent pas les principes rationnels de gestion durable
- appuyer les efforts locaux, régionaux et internationaux qui ont un effet bénéfique sur les tortues marines



en haut Une caouanne presque adulte emmêlée dans un filet en bas : La cuisson d'oeufs de tortue luth dans un village amérindien de Guyane française

Stratégie: mise en valeur du potentiel local pour la conservation, la recherche et la gestion

Situation: Dans de nombreux pays la conservation des tortues marines est entravée par peu ou aucune possibilité de formation, une éducation formelle inadaptée, des connaissances et des accès insuffisants concernant les technologies et leurs applications, et un tissu institutionnel incomplet.

Risque: Faute de mettre en place des institutions et des formations locales, les lacunes importantes dans nos connaissances sur la biologie et la conservation des tortues marines se perpétueront, et l'évolution locale des carrières et des institutions orientées vers la conservation des tortues marines sera bloquée.

Situation désirée: L'augmentation à l'échelle planétaire du nombre d'agents locaux et nationaux convenablement formés, de professionnels et d'organismes locaux, afin d'avoir un impact sur la conservation, la recherche et la gestion des tortues marines.

Un cours sur la conservation et la biologie des tortues au Costa Rica



Champ d'action et problèmes prioritaires:

Développer les possibilités de formation

- organiser et mettre en oeuvre des sessions de formation
- mettre au point des programmes d'enseignement supérieur
- proposer des fonds offrant l'occasion de participer à des formations et à des rencontres
- promouvoir des programmes de stages pratiques
- servir de catalyseur à des programmes d'échanges internationaux
- organiser des voyages d'études régionaux

Fournir des outils de conservation

- étudier et diffuser l'information sur les techniques courantes de conservation
- préparer et distribuer des trousseaux de plage avec du matériel courant et des instructions
- participer à la création d'un fonds destiné à subventionner l'achat de matériel

Proposer des petites subventions pour la recherche

Fournir des informations sur la gestion des bases de données

- identifier un système modèle de gestion de base de données et le diffuser
- organiser des ateliers de formation sur la gestion des données

Encourager la compilation et la diffusion d'ouvrages de références, notamment de livres, des réimpressions, des diapositives, et des vidéos

Encourager l'utilisation de Online Sea Turtle Bibliography et de *Marine Turtle Newslener*

Apporter un soutien au développement des réseaux

- apporter un soutien aux réseaux existants
- proposer des principes directeurs pour la gestion des réseaux
- faciliter le préfinancement destiné à la création de réseaux et à la communication des réseaux entre eux



Les étudiants d'un cours consacré à la collecte de données sur les tortues en Guyane

Stratégie: sensibilisation, information et éducation du public

Situation: La multiplication récente au niveau mondial des efforts destinés à sensibiliser le public aux problèmes des tortues marines et à l'éduquer, impose une coordination améliorée, une plus grande qualité d'exécution, et un plus grand nombre d'activités.

Risque: Si le public ne comprend pas les tortues marines et leurs besoins, ou s'il s'en désintéresse, le nombre de solutions permettant de les sauvegarder diminuera.

Situation désirée: La prise de conscience universelle de la valeur des tortues marines et de la nécessité de les conserver, notamment dans les communautés côtières et parmi les utilisateurs de la ressource, sera le résultat direct des efforts de sensibilisation et d'éducation du public. L'état d'esprit et l'action auront tous les deux une influence positive sur la conservation des tortues marines.

Champ d'action et problèmes prioritaires:

Créer une équipe de travail consacrée à l'éducation écologique sous l'égide du Groupe de spécialistes des tortues marines

- choisir un dirigeant
- identifier les membres

Identifier et promouvoir six modèles fructueux d'éducation écologique

- promouvoir les échanges
- publier des documents
- diffuser l'information
- mettre ces exemples en valeur au cours des rencontres traitant de ce sujet



Des enfants Nahuatl et un employé du camp des tortues entourent une tortue noire à Michoacan, au Mexique

Améliorer la qualité et l'exécution des efforts d'éducation

- archiver les documents pédagogiques existants
- améliorer le matériel didactique existant
- diffuser des dépliants offrant des brèves informations sur les tortues marines
- concevoir de nouveaux documents didactiques, comprenant des informations sur les écosystèmes des tortues marines et les cultures des communautés côtières
- mettre au point des documents modèles interprétatifs



Un projet éducatif consacré aux tortues, au Guatemala

Améliorer la coordination

- encourager les réseaux informatisés au niveau mondial, comme CTURTLE, un groupe de discussions sur Internet
- échanger des documents
- encourager les rencontres locales, régionales et internationales
- collaborer avec les programmes et réseaux existants traitant d'information et d'éducation marine et côtière

Développer ou intensifier les programmes d'éducation

- obtenir des préfinancements pour des nouveaux programmes
- intégrer l'information sur les tortues marines dans les programmes scolaires
- communiquer avec les éditeurs de manuels scolaires
- sensibiliser les politiciens, les cadres des administrations, et les fonctionnaires à tous les niveaux
- identifier les groupes cibles, notamment les enfants, les adultes et les hommes d'affaires, en vue de mettre au point des documents qui leur seront spécifiques

Accroître la collaboration avec les médias

- organiser des ateliers pour les éducateurs et les experts des médias
- établir un album de coupures de presse

Former des bons éducateurs

- sélectionner les bons éducateurs
- organiser des programmes de formation
- organiser des échanges pédagogiques internationaux

Stratégie: participation des communautés à la conservation

Situation: Les communautés locales qui exploitent les tortues marines et leurs habitats sont souvent un facteur déterminant dans la baisse du nombre de tortues marines et dans la destruction de leurs habitats. Les projets qui ont nié aux ruraux un rôle actif ont parfois eu pour effet des actions non durables.

Risque: L'exploitation non durable des tortues marines et la destruction de leurs habitats se poursuivront. Si elles ne comprennent pas ou ne sont pas consultées, les communautés n'apporteront pas leur soutien aux activités de conservation. Des stratégies de conservation inadéquates contribueront à la dégradation socio-économique et culturelle.

Situation désirée: Encourager les plans pour la régénération des populations de tortues marines qui prennent en compte et incluent les conditions politiques, économiques et culturelles des populations côtières concernées par les activités de lutte et qui promeuvent, là où c'est nécessaire, la participation active de ces communautés. Promouvoir au niveau local les mouvements qui vont dans le sens de l'autosuffisance.

Champ d'action et problèmes prioritaires:

Promouvoir et faciliter la participation des communautés côtières à la conservation, la recherche et la gestion

- identifier et promouvoir les exemples concluants et étudier les exemples qui ont été des échecs
- apporter un appui à la conception et au transfert de modèles
- apporter un appui à l'intégration des populations locales aux projets en cours
- apporter un appui aux programmes de formation pour les chercheurs locaux



Des pêcheurs guyanais collaborant à la recherche de données vont relâcher une tortue luth qui a été capturée accidentellement

Améliorer l'information dont disposent les communautés côtières

- apporter un ' appui aux programmes éducatifs dans les communautés
- apporter un appui aux programmes de formation pour les membres des communautés (notamment des visites à d'autres projets communautaires)
- compiler et diffuser les documents sur les ressources
- promouvoir les réseaux d'information parmi les communautés et les sources d'information



Promouvoir et soutenir la conservation en tant que partie intégrante du développement communautaire

- promouvoir la durabilité écologique et l'autosuffisance communautaires
- renforcer les structures internes des communautés
- promouvoir les moyens faisant apparaître des bénéfices directs aux communautés locales
- promouvoir les efforts basés sur la propriété et l'initiative locales

U enfouissement d'oeufs de tortues dans l'écloserie de l'école, une activité de conservation à Barra de Santiago, au Salvador

Identifier et promouvoir des activités économiques permettant de remplacer

l'exploitation, et des incitations économiques pour conserver les tortues marines

(par exemple l'écotourisme et l'artisanat)

identifier et diffuser des exemples, des perspectives et des approches, notamment des nouvelles sources de nourriture et de nouveaux mode de vie

Mettre au point des politiques, des orientations et des mécanismes de contrôle permettant la participation communautaire aux programmes de conservation

Apporter un soutien à la création de programmes bénéficiant de petites subventions pour des activités à l'échelon communautaire

- fixer les critères
- identifier les sources de financement (notamment les agences de développement) et diffuser l'information
- appuyer ou remanier les propositions de subventions
- fournir le préfinancement

Stratégie: coopération régionale et internationale

Situation: Les tortues marines sont extrêmement migratrices et utilisent les eaux de plus d'un pays au cours de leur vie. Au sein d'une région, les efforts de conservation en faveur des populations de tortues effectués par un pays peuvent être mis en échec par les activités d'un autre pays. La coopération régionale est donc essentielle pour garantir la survie des tortues marines. Les accords traitant la protection des tortues marines en haute mer sont nécessaires.

Risques: L'absence de coopération opérationnelle régionale conduira à l'échec de la conservation des tortues, à la dégradation socio-économique et culturelle, et au gaspillage et à la mauvaise utilisation de ressources humaines et financières limitées.

Situation désirée: Les Etats adhèrent et participent aux activités et accords internationaux qui reconnaissent que les tortues marines et les ressources partagées nécessitent à la fois des activités de conservation coordonnées et la mise en oeuvre ininterrompue de programmes et de projets efficaces.

Champ d'action et problèmes prioritaires:

Encourager les gouvernements, ainsi que les organisations et les associations régionales et internationales, à mettre au point et à appuyer des programmes nationaux et régionaux pour la conservation à long terme des tortues marines et de leurs habitats

promouvoir l'assistance technique et l'aide aux programmes et aux initiatives régionales visant à gérer et sauvegarder les tortues marines

Promouvoir l'application intégrale de la CITES, la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction

- identifier les parties intéressées à l'échelon local, national et international
- apporter un soutien aux ateliers de la CITES et aux ateliers consacrés aux lois en vigueur à l'intention des professionnels chargés de leur mise en application
- promouvoir la création de matériel didactique en vue d'arrêter les activités que la CITES interdit, comme le commerce international des oeufs et des carapaces de tortues marines

Promouvoir les accords internationaux régionaux relatifs aux tortues marines prévus par la CMS, la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage, qui prévoit la collaboration dans le domaine de la conservation, la recherche et la surveillance d'espèces et d'habitats, les échanges d'informations et les activités didactiques

- o recenser les régions prioritaires nécessitant des accords internationaux
- e apporter un appui à la rédaction d'accords internationaux, inciter la participation locale par le biais d'ateliers, etc.
- o identifier les gouvernements, les institutions et les individus en vue de rédiger et de promouvoir des accords aux échelons nationaux et régionaux par le biais de réunions régionales, de programmes d'échanges etc.
- a promouvoir l'application intégrale de la CMS, surveiller notamment les prises nationales de tortues marines pour vérifier qu'elles sont compatibles avec les obligations imposées par la Convention, apporter un soutien aux activités visant à conserver ou réhabiliter les habitats, et à prévenir, réduire ou maîtriser les facteurs mettant en danger les tortues marines

Evaluer d'autres traités, accords et programmes de coopération existants, comme les Conventions de Berne et de Barcelone, et promouvoir les accords internationaux quand il y a lieu

- recommander les changements comme il convient
- participer à des traités et des programmes choisis de manière appropriée
- aider la création et la mise en oeuvre de programmes de coopération supplémentaires
- promouvoir la mise en oeuvre intégrale des traités et des programmes de coopération applicables

Travailler avec les Nations Unies et les organismes des Nations Unies comme le PNUE / CMS en vue de créer et de mettre en oeuvre des accords concernant la protection des tortues marines en haute mer

Participer à la rédaction de nouveaux accords internationaux comme il convient

- identifier les régions prioritaires où des accords internationaux sont nécessaires et fixer les critères ou les principes directeurs déterminant ce choix
- sélectionner les rédacteurs, encourager la participation locale, et présenter un premier projet
- choisir les personnes et les institutions appelées à promouvoir les accords au niveau national et régional en organisant des réunions régionales et en portant un appui aux programmes d'échanges

Examiner, évaluer et effectuer des recommandations aux traités pertinents et aux programmes en cours

- nommer un groupe opérationnel appelé à contrôler, évaluer et effectuer des recommandations
- fixer des critères d'évaluation



Un chercheur observe une tortue à écailles qui revient du nid vers la mer, en Inde

Stratégie: évaluation du statut des tortues marines

Situation: Les critères permettant à l'UICN, l'Union mondiale pour la nature, et à la CITES, la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, de désigner la situation des espèces ont été récemment réexaminés. Il n'est pas encore possible de savoir si les critères révisés sont adéquats pour les tortues marines. La détermination des statuts en vertu d'autres conventions et traités devrait être révisée régulièrement.

Risque: UICN, la CITES et d'autres traités ont pu inscrire les tortues marines sur une liste qui ne reflète pas leur situation réelle, soit parce que les critères sont inadéquats pour les tortues marines soit à cause du manque de données pour analyse.

Situation désirée: Inscrire les tortues marines sur la liste correcte en fonction de critères adéquats.

Champ d'action et problèmes prioritaires:

Décider si l'inscription des tortues marines sur les listes de l'UICN et de la CITES sera effectuée au niveau des espèces ou des populations

Des étudiants participent au baguage d'une tortue luth en Guyane



Déterminer les paramètres nécessaires permettant d'évaluer les espèces ou les populations aux fins d'inscription sur les listes de l'UICN et de la CITES

- la taille des populations
- le rythme de reproduction
- les tendances des populations
- l'analyse quantitative des populations (par exemple modélisation des populations)

Déterminer la situation de chaque espèce ou population en fonction des nouveaux critères de l'UICN

Déterminer la situation de chaque espèce ou population en fonction des nouveaux critères de la CITES

Evaluer l'adéquation des critères de l'UICN pour les tortues marines. S'ils sont inadéquats, préparer les améliorations

Evaluer l'adéquation des critères de la CITES pour les tortues marines. S'ils sont inadéquats, préparer les améliorations qui s'imposent

Garantir que le Groupe de spécialistes des tortues marines continue de jouer son rôle déterminant dans l'inscription des tortues marines sur les listes de l'UICN

Collecter des données sur les tortues marines dans le monde entier afin de déterminer leur statut au niveau mondial
Enquêter sur les possibilités offertes par la CIVIS, la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage, pour garantir la conservation durable à long terme des tortues marines dans des Etats sélectionnés sur leur parcours. S'il y a lieu, concevoir les principes applicables
Evaluer la situation des tortues marines au regard d'autres conventions, traités internationaux et législations nationales.
Evaluer les critères utilisés pour déterminer la situation des tortues marines
Etudier les déterminations de statuts à des intervalles qui soient appropriés pour chaque convention ou traité



Une tortue de Kemp pond à Rancho Nuevo, au Mexique

Stratégie: financement en faveur de la conservation des tortues marines

Situation: Il est nécessaire d'augmenter la base financière limitée consacrée à promouvoir la conservation des tortues marines et à permettre au Groupe de spécialistes des tortues marines de fonctionner.

Risque: Un financement insuffisant limitera la mise en oeuvre d'une stratégie *mondiale* pour la conservation *des tortues* marines et freinera gravement les efforts consacrés à gérer durablement les populations de tortues marines. Sans financement supplémentaire le Groupe perdra son coordinateur à temps plein et des occasions de mettre en oeuvre des programmes efficaces de conservation.

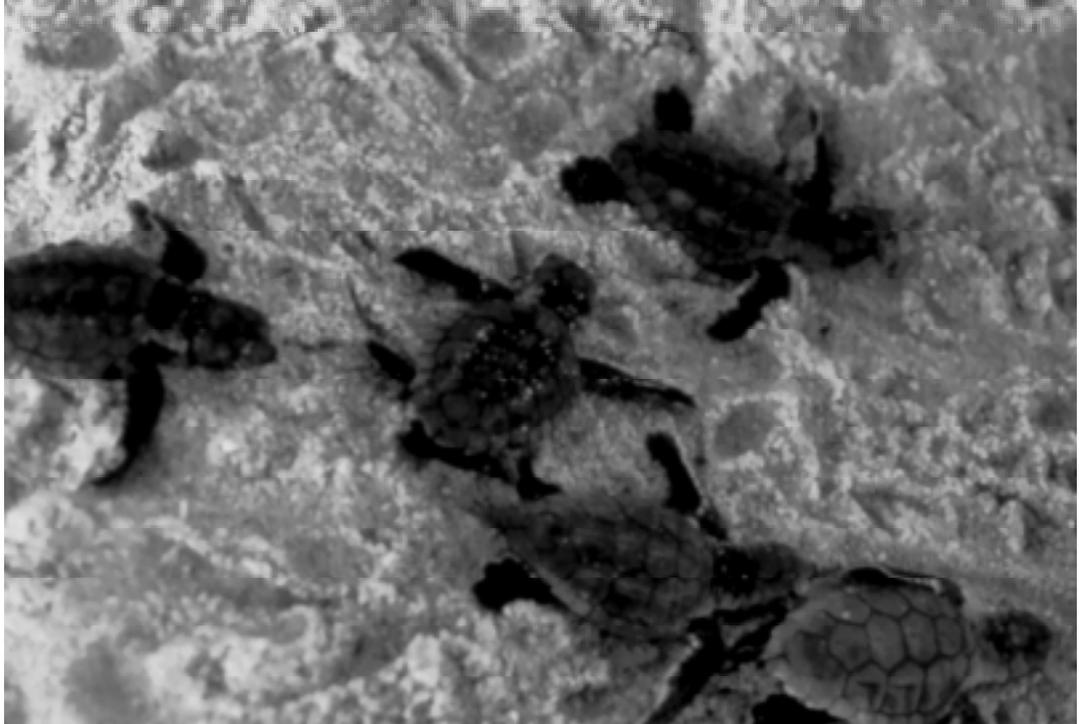
Situation désirée: Un financement adéquat contribuera à des progrès véritables dans le sens de la conservation et la sauvegarde des tortues marines et permettra au Groupe de garder son encadrement.

Champ d'action et problèmes prioritaires:

Identifier les sources de financement disponibles, notamment:

- les institutions traitant l'environnement à l'échelon mondial
- les sources gouvernementales
- les sources non gouvernementales

Collaborer avec d'autres groupes de la CSE / UICN pour la recherche de financement mettre au point des propositions consacrées à plusieurs espèces



Des caouannes venant d'éclore se dirigent vers l'océan, aux Etats-Unis

- inclure les tortues marines dans des propositions de projets consacrés à des sujets plus larges

Faciliter les activités de collecte de fonds locales, nationales et régionales

- fournir des informations sur les opportunités de financement du fonds pour l'environnement mondial (GEF) aux contacts nationaux
- partager des informations sur des modèles de collectes fructueuses de fonds
- aider à la rédaction de propositions
- améliorer les propositions
- recenser les fondations et d'autres sources de financement qui sont à la recherche d'initiatives nationales
- aider ou garantir le financement d'activités approuvées



Une tortue à
dossier plate en
Australie

Maintenir l'encadrement du Groupe de spécialistes des tortues marines

- mettre au point les spécifications de financement
- obtenir une formation consacrée à la collecte de fonds ou au développement à l'intention du directeur des programmes

Stratégie: activités du Groupe de spécialistes des tortues marines

Situation: Le Groupe de spécialistes des tortues marines doit tirer parti du support financier récent, consacré à un administrateur de programmes et à l'augmentation des activités, pour accroître son efficacité.

Risque: Un groupe insuffisamment financé n'aura pas la possibilité de fournir opportunément son expertise et son aide dans le cadre de problèmes et de projets.

Situation désirée: Le Groupe devrait être une organisation efficace possédant une forte identité d'équipe. La conservation des tortues marines et les programmes de recherche en seraient renforcés.

Champ d'action et problèmes prioritaires:

Améliorer la communication interne

- encourager les communications informatiques (Internet)
- diffuser le bulletin du Groupe (*MTSG Bulletin*)
- encourager des réunions mondiales et régionales du Groupe
- tester des logiciels de traduction dans plusieurs langues pour le bulletin du Groupe et d'autres publications
- identifier des traducteurs volontaires au sein du Groupe

Améliorer la communication externe

- promouvoir l'utilisation de CTURTLE (groupe de discussion d'Internet)
- rédiger un dépliant décrivant le Groupe, que les membres distribueront aux gouvernements, aux journaux et aux organisations non gouvernementales

Une caouanne sort d'un filet à crevettes grâce à un système d'exclusion de tortues marines



- effectuer un publipostage de la stratégie du Groupe, *Une stratégie mondiale pour la conservation des tortues marines*, aux principales organisations
- encourager les membres à diffuser la stratégie du Groupe

S'efforcer d'inclure des membres de toutes les régions et de toutes les disciplines pertinentes

- recenser les régions ou les pays sous-représentés, et s'efforcer de nommer des membres en provenance de ces régions
- être ouvert aux membres de toutes les disciplines pertinentes

Assurer un emploi permanent au directeur des programmes et répondre aux besoins des autres membres de l'équipe comme il convient

Rédiger des principes directeurs et des termes de références pour les membres du Groupe en vue de compléter *le guide du membres de la CSE*

- élargir les rôles et responsabilités des membres
- définir les meilleures utilisations de l'affiliation au Groupe
- mettre au point un système de rédaction, d'approbation et de diffusion pour les points de vue et les articles de fond du groupe

Elargir la délégation des tâches du Président du Groupe à ses membres, après avis du Comité exécutif et du directeur des programmes

- mettre sur pied une cellule d'action pour gérer les problèmes spécifiques
- déléguer les tâches aux membres

Améliorer le système de nomination et de reconduction des membres

Annexes

Principes proposés pour fixer les priorités

1. **L'importance de l'enjeu**

- l'urgence
- l'ampleur ou l'universalité du problème

2. **Les risques ou les menaces pour les populations de tortues**

- les délais d'action
- la gravité de la menace pour la population ou l'espèce

3. **La contribution à la conservation à long terme**

- le degré d'intégration de l'approche
- l'ampleur de la contribution vis à vis de la mise en place de moyens
- le degré d'implication des populations locales
- la dynamique en faveur d'une action ultérieure
- l'ampleur du dynamisme existant

Noms et adresses des membres du Groupe de planification de la stratégie

* Alberto Abreu
BITMAR
Estacion Mazatlan
I.C.M.L./U.N.A.M.
Apartado Postal 811
Mazatlan, Sinaloa 82000
MEXICO

George Balazs
National Marine Fisheries
Service
2570 Dole Street
Honolulu, HI 96822-2396
USA

Karen Bjorndal
Archie Carr Center for Sea
Turtle Research
223 Bartram Hall
University of Florida
Gainesville, FL 32611
USA

Eng-Heng Chan
Fisheries and Marine
Science Centre
University Pertanian
Malaysia

Mengabang Telipot
21030 Kuala Terengganu
MALAYSIA

Anny Chaves
Programa Tortugas Marinas
Universidad de Costa Rica
Apdo. 177-2070
Sabanilla
San Jose
COSTA RICA

Deborah Crouse
Center for Marine
Conservation
1725 DeSales Street, NW
#500
Washington, DC 20036
USA

Mariano Gimenez Dixon
World Conservation Union
- IUCN
Rue Mauverney 28
CH-1 196 Gland
SWITZERLAND

Marydele Donnelly
MTSG Office
c/o Center for Marine
Conservation
1725 DeSales Street, NW
#500
Washington, DC 20036
USA

Carlos Hasbun
Villa Calle Poniente
#5150
San Salvador
EL SALVADOR

Kazuo Horikoshi
Ogasawara Marine Center
PO Box 404
Chichi-jima
Ogasawara-mura
Tokyo 100-21
JAPAN
Rhema Kerr
Hope Zoo
Ministry of Agriculture
Hope Gardens
JAMAICA

Colin Limpus
Conservation Strategy
Branch
Queensland Dept. of
Environment and
Heritage
PO Box 541
Capalaba 4157
AUSTRALIA

* Neca Marcovaldi
Fundacao Pro-TAMAR
Caixa Postal 2219
Salvador
Bahia, CEP 41911
BRAZIL

* Dimitris Margaritoulis
Sea Turtle Protection
Society
PO Box 51154
14510 Kifissia
GREECE

P. Mohanty-Hejmadi
Vice Chancellor
Sambalpur University
Jyoti Vihar
Sambalpur - 768019
Orissa
INDIA

Rodney Salm
IUCN - The World
Conservation Union
Regional Office Eastern
Africa
PO Box 68200
Nairobi
KENYA

Joop P. Schulz
WORP 3
7419 AB
Deventer
NETHERLANDS
Charles Tambiah
1867 Cavendish Court
Charlotte, NC 28211
USA

Romeo B. Trono
PO Box U.P. 209
University of the
Philippines
U.P. Campus, Diliman,
Quezon City 110 1
PHILIPPINES

Jack Woody
1748 Black River Drive
Rio Rancho, NM 87124
USA

Bert David, strategic
planner
Susan Warner, strategic
planner
The Lead Alliance
4208 Evergreen Lane,
Suite 215
Annandale, VA 22003
USA

Membre du Comité
exécutif

Commission de la sauvegarde des espèces de UICN

La Commission de la sauvegarde des espèces de l'UICN est l'une des six commissions de volontaires de l'UICN-Union mondiale pour la nature. L'UICN regroupe des états souverains, des agences gouvernementales et des organisations non-gouvernementales. L'UICN a trois objectifs fondamentaux de conservation: garantir la conservation de la nature, et tout particulièrement de la diversité biologique essentielle pour le futur; s'assurer que partout où les ressources naturelles de la planète sont exploitées, elles le soient rationnellement, équitablement et sans les épuiser; enfin orienter le développement des communautés humaines vers des styles de vie de qualité et une harmonie durable avec les autres composants de la biosphère.

La mission de la CSE est la conservation de la diversité biologique et la réalisation de programmes visant à sauvegarder, restaurer et assurer une gestion rationnelle des espèces et de leurs habitats. En tant que réseau de volontaires composé d'environ 6'000 scientifiques, chercheurs de terrain, fonctionnaires de gouvernements et d'experts de la conservation provenant de 179 pays, les membres de la CSE sont une exceptionnelle source d'information relative à la diversité biologique et à sa conservation. Ainsi les membres de la CSE sont capables de fournir un appui scientifique pour des projets de conservation dans le monde entier et mettent volontiers leurs compétences à la disposition de gouvernements, de conventions internationales et d'organisations pour la conservation de la nature.

Publié par l'UICN

Pour un exemplaire gratuit du catalogue complet, prière de s'adresser au:
Service des publications de FUICN
219c Huntingdon Road
Cambridge CB3 0DL, R-U

UICN
Union Mondiale pour la Nature



Comisión de Supervivencia de Especies